

Bản án số: 20/2019/HS-ST
Ngày: 23-4-2019

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH CAO BẰNG

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Nông Biên Hòa.

Các Hội thẩm nhân dân:

Ông Trịnh Quý Nam,

Ông Vũ Bá Phương.

- Thư ký phiên tòa: Ông Hoàng Duy Phong, Thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Cao Bằng.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng tham gia phiên tòa: Bà Hoàng Thị Nguyệt - Kiểm sát viên.

Trong ngày 23 tháng 4 năm 2019 tại Trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Cao Bằng xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 09/2019/TLST-HS ngày 25 tháng 3 năm 2019 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 147/2019/QĐXXST-HS ngày 08 tháng 4 năm 2019 đối với bị cáo:

Đàm Diệu P, sinh ngày 14 tháng 8 năm 1969 tại xã K, huyện C, Quảng Tây, Trung Quốc.

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và chỗ ở: Xóm Q, xã K, huyện C, tỉnh Quảng Tây, Trung Quốc; nghề nghiệp: Trồng trọt; trình độ học vấn: Tốt nghiệp bậc tiểu học; dân tộc: Choang; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Trung Quốc; con ông Đàm Chí T, đã chết năm 1999 và bà Ngô Phượng L, sinh năm 1932; có vợ: Âu Thị B, sinh năm 1969 và 02 con; tiền án, tiền sự: Không có;

Bị cáo bị bắt ngày 10-10-2018, hiện nay đang bị tạm giam tại Trại tạm giam Công an tỉnh Cao Bằng; có mặt.

- Người phiên dịch tiếng Trung Quốc:

Bà Đoàn Thị A - Cán bộ phòng An ninh đối ngoại, Công an tỉnh Cao Bằng; có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Hồi 08 giờ 50 phút, ngày 10-10-2018, Đội tuần tra liên ngành do Đội 3, Đoàn 1 Cục phòng chống ma túy và tội phạm Bộ đội Biên phòng chủ trì phối hợp với Đoàn Biên phòng cửa khẩu quốc tế B, Chi cục Hải quan cửa khẩu B và Công an huyện P, tỉnh Cao Bằng làm nhiệm vụ tuần tra kiểm soát tại khu vực mốc 941 thuộc xã S, huyện P, tỉnh Cao bằng phát hiện nhiều đối tượng đang mang vác nhiều thùng hàng các tông từ bờ sông phía bên Trung Quốc qua bè mảng sang bờ sông Việt Nam. Khi phát hiện lực lượng chức năng những đối tượng này đã bỏ chạy về hướng Trung Quốc, Tổ tuần tra liên ngành đã kiểm tra và bắt giữ được Đàm Diệu P, sinh năm 1969 (Trú tại: Xóm Q, xã K, huyện C, tỉnh Quảng Tây, Trung Quốc) cùng với 116 thùng các tông đều có chữ Trung Quốc và in hình ảnh tràng pháo đang được xếp đặt tại hai trong bãi tập kết hàng hóa bên bờ sông của ông Phan Văn B (Trú tại: Xóm O, xã S, huyện P, tỉnh Cao Bằng). Mở các thùng các tông ra phát hiện bên trong chứa pháo do Trung Quốc sản xuất. Tổ công tác đã tiến hành lập biên bản bắt người phạm tội quả tang đối với Đàm Diệu P và niêm phong toàn bộ tang vật theo quy định, đồng thời bàn giao người cùng toàn bộ tang vật cho Phòng Cảnh sát kinh tế Công an tỉnh Cao Bằng tiến hành điều tra theo thẩm quyền.

Ngày 11-10-2018, Phòng Cảnh sát kinh tế Công an tỉnh Cao Bằng đã tiến hành mở niêm phong vật chứng (pháo) và cân xác định trọng lượng của toàn bộ số pháo là 2.552kg (hai nghìn năm trăm năm mươi hai kilôgam) và lấy mẫu giám định, đồng thời niêm phong lại toàn bộ tang vật theo quy định.

Ngày 11-10-2018, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh Cao Bằng đã ban hành Quyết định trưng cầu số 158 trưng cầu Viện khoa học hình sự Bộ Công an để giám định vật chứng đã thu giữ có phải pháo nổ không hoặc có đầy đủ đặc tính của pháo nổ không? Ngày 12-10-2018, Viện Khoa học hình sự Bộ Công an kết luận: “Các mẫu vật gửi giám định đều là pháo nổ”.

Quá trình điều tra Đàm Diệu P khai nhận: Khoảng 07 giờ 30 phút (giờ Bắc Kinh), ngày 10-10-2018, Đàm Diệu P đi ăn sáng thì gặp vợ A T (người cùng thôn với P, nhưng không biết tên, địa chỉ cụ thể của A T cũng như vợ A T là gì) thuê P vận chuyển các thùng cát tông từ bên Trung Quốc sang Việt Nam, mỗi thùng vận chuyển từ bờ sông bên Trung Quốc sang bờ sông phía Việt Nam được trả 20CNY (Hai mươi nhân dân tệ), P đồng ý và khi ra bốc hàng đã thấy khoảng 7- 8 người Trung Quốc (P không biết tên thật của những người này) đang bốc vác những thùng các tông, vợ A T không nói cho P biết đó là hàng gì nhưng bên ngoài mỗi thùng các tông đều in chữ Trung Quốc có thông tin liên

quan đến pháo và có hình tràng pháo. Đàm Diệu P đã tham gia vận chuyển được 03 thùng hàng và khi đang vận chuyển đến thùng hàng thứ 4 sang đến bãi tập kết ở bờ sông Việt Nam thì bị lực lượng chức năng Việt Nam bắt giữ cùng toàn bộ số hàng pháo trên, 04 thùng hàng (pháo) được cân xác định có trọng lượng 88kg (Tám mươi tám kilôgam).

Hành vi của bị cáo Đàm Diệu P đã bị Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh Cao Bằng lập hồ sơ đề nghị truy cứu trách nhiệm hình sự về tội: “Vận chuyển hàng cấm” theo Điều 191 Bộ luật Hình sự.

Cáo trạng số: 09/CT-VKSCB-P2 ngày 25-3-2019 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng đã truy tố bị cáo Đàm Diệu P về tội: “Vận chuyển hàng cấm” theo điểm g khoản 2 Điều 191 Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa, bị cáo Đàm Diệu P thừa nhận hành vi phạm tội của mình đúng như nội dung cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng đã truy tố. Bị cáo Đàm Diệu P khai: Khoảng 07 giờ 30 phút (giờ Bắc Kinh), ngày 10-10-2018, Đàm Diệu P đi ăn sáng thì gặp vợ A T (người cùng thôn với P, nhưng không biết tên, địa chỉ cụ thể của A T cũng như vợ A T là gì) thuê P vận chuyển các thùng cát tông từ bên Trung Quốc sang Việt Nam, mỗi thùng vận chuyển từ bờ sông bên Trung Quốc sang bờ sông phía Việt Nam được trả 20CNY (Hai mươi nhân dân tệ), P đồng ý và khi ra bốc hàng đã thấy khoảng 7- 8 người Trung Quốc (P không biết tên thật của những người này) đang bốc vác những thùng cát tông, vợ A T không nói cho P biết đó là hàng gì nhưng bên ngoài mỗi thùng cát tông đều in chữ Trung Quốc có thông tin liên quan đến pháo và có hình tràng pháo. Đàm Diệu P đã tham gia vận chuyển được 03 thùng hàng và khi đang vận chuyển đến thùng hàng thứ 4 sang đến bãi tập kết ở bờ sông Việt Nam thì bị lực lượng chức năng Việt Nam bắt giữ cùng toàn bộ số hàng pháo trên, 04 thùng hàng (pháo) được cân xác định có trọng lượng 88kg (Tám mươi tám kilôgam).

Tại phiên tòa sơ thẩm, đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng giữ nguyên quyết định truy tố bị cáo Đàm Diệu P về tội: “Vận chuyển hàng cấm”. Sau khi phân tích tính chất và mức độ hành vi phạm tội của bị cáo. Kiểm sát viên đề nghị Hội đồng xét xử: Áp dụng điểm g khoản 2 Điều 191; điểm s khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự; xử phạt bị cáo Đàm Diệu P từ 02 đến 03 năm tù.

Về vật chứng, xử tịch thu, tiêu hủy vật chứng là số pháo tang vật thu giữ được. Ngoài ra, buộc bị cáo phải chịu án phí theo quy định của pháp luật.

Bị cáo Đàm Diệu P nhất trí với bản luận tội của đại diện Viện kiểm sát và không có ý kiến tranh luận. Khi được nói lời nói sau cùng, bị cáo xin Hội đồng xét xử giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an tỉnh Cao Bằng, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng, đã thực hiện đều hợp pháp.

[2]. Lời khai nhận tội của bị cáo Đàm Diệu P hoàn toàn phù hợp với các tài liệu, chứng cứ thu thập được trong quá trình điều tra vụ án như:

* Biên bản bắt người phạm tội quả tang do Đội tuần tra liên ngành Bộ đội biên phòng Đồn Biên phòng cửa khẩu quốc tế B, Chi cục Hải quan cửa khẩu B và Công an huyện P lập hồi: 09 giờ 30 phút, ngày 10-10-2018 đối với Đàm Diệu P vận chuyển 04 thùng các tông chứa pháo và 112 thùng pháo của các đối tượng khác tham gia vận chuyển pháo;

* Biên bản cân xác định khối lượng và niêm phong tang vật vụ án vào hồi 10 giờ 20 phút ngày 10-10-2018, tang vật cân xác định trọng khối lượng gồm:

“- 116 thùng làm bằng bìa các tông chứa pháo, trong đó:

+ 39 thùng các tông bên trong mỗi thùng chứa 04 bánh pháo dạng tràng (dây dài). Có đặt điểm được liên kết bằng dây cháy chậm màu xám thành tràng cuộn hình tròn, bên ngoài bao bì in ấn chữ Trung Quốc.

+ 77 thùng các tông bên trong mỗi thùng chứa 05 bánh pháo dạng tràng (dây dài). Có đặc điểm được liên kết bằng dây cháy chậm màu xám thành tràng cuộn hình tròn, bên ngoài bao bì in ấn chữ Trung Quốc.

Tiến hành cân xác định tổng khối lượng của số pháo tang vật trên là: 2.552kg (Hai nghìn năm trăm năm mươi hai kilôgam)”;

* Ngày 11 tháng 10 năm 2018, Cơ quan điều tra đã tiến hành mở niêm phong vật chứng và lấy mẫu giám định, đồng thời ra quyết định trưng cầu Viện Khoa học Hình sự - Bộ Công an giám định. Tại kết luận giám định số: 5564/C09-P2 ngày 12-10-2018 của Viện Khoa học hình sự - Bộ Công an đối với đối tượng giám định là: “Các vật hình trụ, vỏ giấy màu đỏ, đầu mỗi có gắn dây ngòi, được liên kết với nhau thành tràng (gồm 02 tràng) đựng trong 01 thùng bìa các tông, được niêm phong bằng dấu của Cơ quan Cảnh sát Điều tra Công an tỉnh Cao Bằng và các chữ ký”. Kết luận: “Các mẫu vật gửi giám định đều là pháo nổ”.

* Biên bản xác định tình trạng vật chứng vào hồi 10 giờ ngày 28/02/2019 tại kho vật chứng Công an tỉnh Cao Bằng.

* Biên bản xác định hiện trường lập hồi 10 giờ ngày 24/10/2018 tại khu vực Mốc 941, xóm O, xã S, huyện P, tỉnh Cao Bằng.

* Biên bản xác định tình trạng vật chứng lập hồi 10 giờ ngày 28/02/2019 vật chứng tại kho Công an tỉnh và bản ảnh vật chứng.

* Công văn trả lời tương trợ tư pháp của Viện kiểm sát nhân dân khu tự trị dân tộc Choang, Quảng Tây, Trung Quốc ngày 24/01/2019.

Từ các tài liệu, chứng cứ nêu trên đã có đủ căn cứ kết luận: Vào khoảng 8 giờ ngày 10-10-2018, Đàm Diệu P cùng một số đối tượng khác (đều là người Trung Quốc) được vợ chồng người Trung Quốc tên A T thuê vận chuyển hàng (pháo) từ Trung Quốc sang bờ sông Việt Nam qua mốc 941 thuộc xóm O, xã S, huyện P, tỉnh Cao Bằng. Đàm Diệu P tham gia vận chuyển được 04 thùng pháo có tổng trọng lượng 88kg (Tám mươi tám kilôgam), khi đang cùng các đối tượng khác vận chuyển thì bị lực lượng chức năng của Việt Nam phát hiện và bắt giữ cùng tang vật.

Hành vi đó của bị cáo đã cấu thành tội “Vận chuyển hàng cấm” theo điểm g khoản 2 Điều 191 Bộ luật Hình sự. Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Cao Bằng truy tố bị cáo Đàm Diệu P về tội danh và điều luật áp dụng như bản cáo trạng nêu là có căn cứ, đúng pháp luật.

Đây là vụ án Vận chuyển hàng cấm do nhiều đối tượng vận chuyển với số lượng lớn. Bị cáo Đàm Diệu P là người Trung Quốc, có đầy đủ năng lực trách nhiệm hình sự, mặc dù bị cáo cho rằng khi vận chuyển chủ hàng không nói cho P biết đó là hàng gì nhưng bên ngoài mỗi thùng các tông đều in chữ Trung Quốc có thông tin liên quan đến pháo và có hình tràng pháo; bị cáo nhận thức được Pháo là mặt hàng Nhà nước Việt Nam cấm. Hành vi bị cáo gây ảnh hưởng nghiêm trọng đến trật tự an toàn xã hội, vi phạm các quy định của Nhà nước và pháp luật Việt Nam nên cần xử lý nghiêm để làm gương cho người khác, đồng thời phục vụ công tác phòng ngừa, đấu tranh chống tội phạm ở địa phương. Bị cáo phạm tội trên lãnh thổ Việt Nam, do vậy phải chịu trách nhiệm hình sự theo pháp luật Việt Nam.

[3]. *Xét nhân thân, các tình tiết giảm nhẹ, tăng nặng trách nhiệm hình sự, tính chất mức độ nguy hiểm của hành vi phạm tội của bị cáo:*

Bị cáo Đàm Diệu P có nhân thân tốt, thể hiện ở việc bị cáo không có tiền án, tiền sự. Sau khi bị bắt quả tang, trong quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo đã thành khẩn khai báo, tỏ ra ăn năn, hối cải về hành vi phạm tội của bản

thân, do vậy bị cáo được hưởng 01 tình tiết giảm nhẹ là người phạm tội thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải được quy định tại điểm s khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự nên cần giảm một phần hình phạt cho bị cáo thể hiện chính sách khoan hồng của pháp luật. Bị cáo không có tình tiết tăng nặng.

[4]. Xét thấy đề nghị của đại diện Viện kiểm sát về phần tội danh, điều luật áp dụng, các tình tiết giảm nhẹ, tăng nặng trách nhiệm hình sự và hình phạt đối với bị cáo Đàm Diệu P là có căn cứ, cần chấp nhận.

[5]. Về hình phạt bổ sung: Do bị cáo nghề nghiệp trồng trọt thu nhập không ổn định, do vậy không áp dụng hình phạt bổ sung theo khoản 4 Điều 191 Bộ luật hình sự. Cần áp dụng Điều 37 Bộ luật hình sự, Trục xuất bị cáo Đàm Diệu P khỏi lãnh thổ nước Việt Nam sau khi các bị cáo chấp hành xong hình phạt tù.

[6]. Về xử lý vật chứng: Cần xử tịch thu tiêu hủy vật chứng là vật thuộc loại Nhà nước cấm tàng trữ, lưu hành gồm 116 (Một trăm mười sáu) thùng các tông đã niêm phong, chứa tổng cộng 2.542kg (Hai nghìn năm trăm bốn mươi hai kilôgam) pháo nổ.

[7]. Về án phí: Bị cáo Đàm Diệu P phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

1. Tuyên bố: Bị cáo Đàm Diệu P phạm tội “Vận chuyển hàng cấm”.

2. Về hình phạt:

Áp dụng điểm g khoản 2 Điều 191; điểm s khoản 1 Điều 51; Điều 37 Bộ luật hình sự. Xử phạt bị cáo Đàm Diệu P - 30 (Ba mươi) tháng tù, thời hạn chấp hành án phạt tù tính từ ngày bị cáo bị bắt tạm giữ, tạm giam ngày 10/10/2018.

Trục xuất bị cáo Đàm Diệu P khỏi lãnh thổ nước Việt Nam sau khi bị cáo chấp hành xong hình phạt tù.

3. Về việc xử lý vật chứng:

Áp dụng Điều 47 Bộ luật Hình sự và Điều 106 Bộ luật Tố tụng Hình sự, xử tịch thu tiêu hủy:

- 116 (Một trăm mười sáu) thùng các tông đã niêm phong, chứa tổng cộng 2.542kg (Hai nghìn năm trăm bốn mươi hai kilôgam) pháo nổ.

Xác nhận vật chứng đã được chuyển giao cho Cục thi hành án dân sự tỉnh Cao Bằng theo biên bản bàn giao vật chứng số 30 ngày 03 tháng 4 năm 2019

(Do kho của Cục Thi hành án dân sự không đủ diện tích để bảo quản nên toàn bộ số vật chứng trên được gửi lại Kho Công an tỉnh Cao Bằng).

4. Về án phí: Áp dụng khoản 2 Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự; khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30-12-2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Bị cáo Đàm Diệu P phải chịu án phí hình sự sơ thẩm là 200.000,0đ (hai trăm nghìn đồng) nộp ngân sách Nhà nước.

Bị cáo có mặt tại phiên tòa. Báo cho bị cáo biết được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Nơi nhận:

- VKSND cấp cao tại Hà Nội;
- VKSND tỉnh Cao Bằng;
- Cơ quan CSĐT công an tỉnh;
- Phòng hồ sơ Công an tỉnh CB;
- Sở Tư pháp CB;
- Phòng KTNV&THA;
- Cục THADS tỉnh CB;
- Trại giam CA Cao Bằng;
- Bị cáo;
- Lưu HS vụ án;
- Lưu toà HS.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Nông Biên Hòa